

И Ю Л Ъ  
10 л у н  
1938 год  
№ 132 (1840)

# ЛЕНИН ТУЙ ВЫЛЭТ

(По ленинскому пути)

ВКП(б)  
Окружкомлэн,  
ВКП(б)  
Кудымкарскэй  
Райкомлэн да  
Окрисполкомлэн  
орган

## Ликвидируйтны самотёк да самоуспокоенность

Колхознэй деревня, кызд и быдэс миян страна оле активнэй политическэй оланэн. Сия сідз-жэ, кызд и быдэс советскэй народ активнэй участвуйтис союзнэй да автономнэй республикаезись Верховнэй Советтёзэ бэрэм мезын, голосуйтис коммунистт'ез да беспартийнэйез сталинскэй непобедимэй блокис кандидатт'ез понда. Крестьяна гордитчэ аслас победаезэн, радуйтчэ аслас зажиточнэй оланын завоеваннёезэн. Тавося год—особеннэй. Синэн судзэттэм колхознэй нббез вылын к а й э о с я е з л э н , д а о з и м о в э й й е з л э н в ы л ы н у р о ж а й — эта колхознэй стройнн крепостьлэн да могуществолэн великолепнэй агитатор.

Страна уже кутчисе урожай дзимлялэм бердэ. Недырик бэрнн урожай дзимлялэн кампания пондэтчас и миян Коми-Пермяцкэй округын. Колэ, медбы урожай дзимлялэн удж организуйтэм отличайтчис величайшэй продуманностьэн да четкостьэн. Эта мыйсянь пондас зависитны урожай дзимлялэмлэн успех.

Оз ков вунэтны ёрт Сталинлись указаннэ, што победа некэр оз лок ачыс—сийэ обычно вайэтаны. Вот мыля колхозз'езись да машинно-тракторнэй станцияезись руководителлэз урожай понда да сийэ эштятэг дзимлялэм понда песьсьмын долженысь чувствуйтны тревога да ответственность.

СССР Народнэй Комиссарез Советлэн 1938 годын урожай дзимлялэм йыллсь постановленнэ мобилизуйтэ миянлись быдэс партийнэйезэс да непартийнэйезэс урожай дзимлялэм образцовэя чулэтэм вылэ.

Сы понда, медбы успешнэя, эштятэг дзимлялэнын урожай—правительство керис быдэс. Сия утвердитис СССР Наркомземлись да Наркомсовхозз'езлись приказ, кытэн байтчэ комбайнеррезла удж понда мынтэмись.

Правительстволэн решеннэ важн-ни публикуйтэм „Ленин туй вылэ“ газетан. Коліс бы сийэ с'екжэ кутчыны колхознэй маса коласын обсуждайтэм бердэ да практическэй мероприятияез намечайтэм бердэ. Но вот Гаинскэй райпарторганизациян адззисисэ с'еттшэм коммунистт'ез, кэднэ

районнэй партийнэй собраннэ вылын 11 коммунист голосуйтисэ сы понда, медбы собраннэ вылын правительстволіс этэ постановленнэ не обсуждайтны. Эта факт заслуживайтэ натоидиль обсужденнэ, особенно хозяйственно-кооперативнэй организацияезись руководителлэз йыллсь. Урожай дзимлялэм йыллсь чулэтэм окружнэй совещаннёлэн итогез байтэны сы йыллсь, што машинно-тракторнэй станцияезись, райземотделл'езись да колхозз'езись руководителлэз сё ешэ уджаланы самотёкэн, энэдз нылэн царитэ самоуспокоенность да выжидательскэй тенденция.

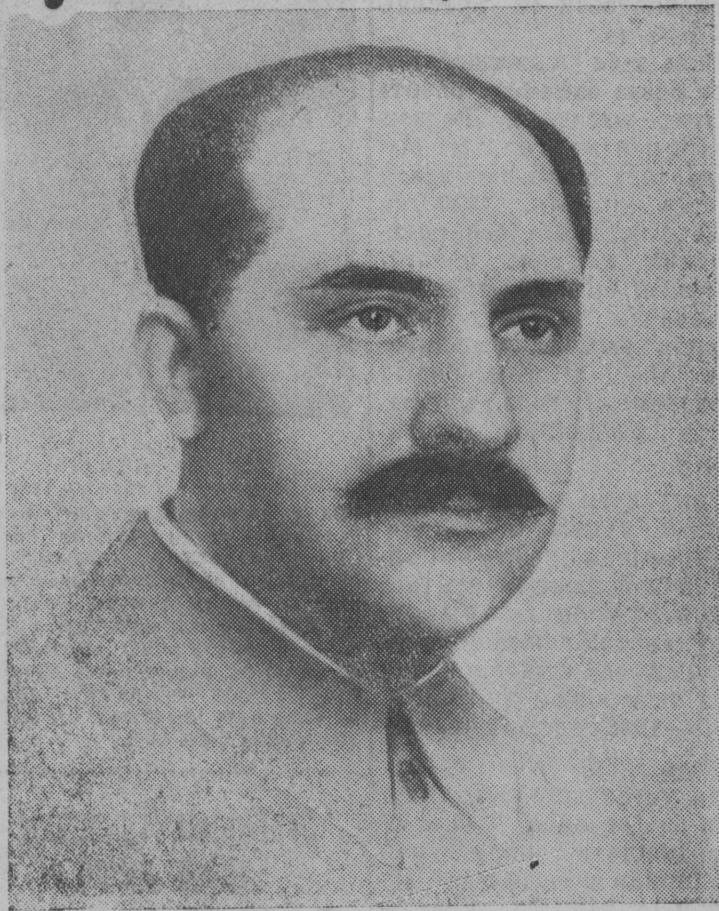
Кочевскэй машинно-тракторнэй станциясы директор ёрт Подъянов кольэм годд'езея вредительствоис ас понда абу керэм некытшэм выводд'ез и урожай дзимлялэм кежэ лэсьэтчэм л'едзэм самотёк вылэ. Токо этик комбайнеррез оз тырмэ 7 морт, трактористт'ез 15 морт. Урожай дзимлялэн машинаез ремонтируйтэмась 50 процент вылэ, а телегаез оз тырмэ 1500 штук.

Ешэ умальжык положеннэ Косинскэй машинно-тракторнэй станциян, кытэн комбайнеррез оз тырмэ 12 морт, трактористт'ез 19 морт.

Комбайнн'ез, молотилкаез, сю вундан машинаез да мэдик сельскохозяйствоннэй инвентарь ремонтируйтэмьс быдэс 6 районнн мунэ преступно умэля сийэн, што машинно-тракторнэй станцияезись руководителлэз озе контролируйтэ да руководитэ машинаез вочэмэн. Прикрывайтчэны сийэн, што абуэсь запаснэй часттьез.

Колэ особо отметитны съетшэм факт, што не заготовлено, не машинно-тракторнэй станцияез, не колхозз'ез немьмда озе думайтэ сю кисьтэм понда складскэй помещеннэез готовитэм йыллсь.

Партийнэй, советскэй организацияезлэн задача заключайтчэ сынн, штобы ена жэ луннэезэ урожай дзимлялэм кежэ лэсьэтчэмын ликвидируйтны самотёк да самоуспокоенность.



Ерт Л. М. Каганович бэрэм РСФСР Верховнэй Советэ депутатэн Свердловскэй-Кагановическэй бэр'ян округын.

## Сенокос мунэ

Кудымкарскэй районіс Белолевскэй сельсовет пасьта июль 6 лун кежэ турун ытшкэм 253 гектар выллісь. Медодз сенокос бердэ кутчисе Белолевскэй колхоз (колхозіс председател Канюков). Эта колхозіс колхозниккез да колхозницаез 6 лун уджаланы колхознэй видззез вылын, готовитэны тэв кежэ подалэ вердчан. Косьмэм турун т'ечэм зорродд'езэ.

Белолевскэй колхоз бэрнн турун дзимлялэн уджын мунэны Шадринскэй да Непинскэй колхозз'ез. Бэрнн кысьсьэны Пруддорскэй колхоз (колхозіс председател Радостев) да Саранинскэй колхоз (колхозіс председател Ососов).

Ена колхозз'ез ытшкисэны токо ешэ 3 лунэн. Турун зорродд'езез-на керэ.

Епанов

\* \* \*

Сервинскэй сельсоветіс колхозз'ез сенокос вылэпетіс июль 6 лунсянь. Медодзын мунэ Сервинскэй колхоз, кэда ытшкис июль 8 лун кежэ 34,67 гектар. Не умальжыка мунэ удж Чалинскэй колхозын, июль 8 лун кежэ ытшкэм 22,27 гектар, Харинскэй колхоз—29,30 га.

Умэля мунэ сенокос Зюльгановскэй колхозын, кэда ытшкис—5 га, Чакилевскэй—6 га да Плотникова—6 га. Етна колхозз'езын колхозниккез коласын умэля

дисциплина, отсутствуйтэ конкретнэй руководство.

Мутовкин

\* \* \*

Кувинскэй сельсоветіс Сидоровскэй колхозіс ытшкис правленнэ организуйтис турун дзимляллісь звеноез. Колхозниккез обсудитисэ турун дзимлялэн план да организовааннэя петісэ ытшкисыны.

Кудымкарскэй районіс ува колхозз'ез ытшкисыны петісэ ешэ июль 3 лунэ. Пондэтчис массовэй сенокос. Земельнэй органн'езлэн задача: возглавитны колхозниккезлісь активность. А Райзо уджужитчис токо июль 6 лунэ чулэтны кустовэй-инструктивнэй совещаннэез колхозіс счетоводд'езкэт сенокос кежэ рабочэй планн'ез сувтэтэм йыллсь.

Олан мунэ одзлань. Колхозниккез асланыс творческэй уджэн кольэны райзоись работниккезэс, кэдна канцелярияныс бумагаезыс коласын пукавтэн ез казялэ кызд видззез вылын быдмисэ турунн'ез.

М. Степанов

\* \* \*

Юринскэй сельсоветіс колхозз'ез приступитисэ сенокос бердэ июль 5 лунсянь. Медодзын мунэны Остаповскэй колхоз, кэда июль 8 лун кежэ ытшкис 39 га и дзимляліс 17 га выллісь (колхозіс председател Тотьянин

## Сенокос Юсьвинскэй районын

Июль 8 лун кежэ Юсьвинскэй район пасьта турун ытшкэм 2993 гектар выллісь. Зорродэ т'ечэм 815 гектар выллісь. Юсьвинскэй МТС-эн обслуживайтан колхозз'ез ытшкисэ 1587 гектар выллісь да зорродэ т'ечисэ 471 гектар выллісь. Купросскэй МТС-эн обслуживайтан колхозз'ез ытшкисэ 1406 гектар выллісь да куртисэ да зорродэ т'ечисэ 344 гектар выллісь.

Организовааннэя ытшкисыны петісэ Архангельскэй сельсоветіс колхозз'ез: Архангельскэй, Чинагортскэй да Федотовскэй. Федотовскэй колхоз (колхозіс председател Селин) ытшкис 120 гектар, видззезыс ытшкисэ джынис, куртисэ турун да керисэ зорродд'ез 46 гектар выллісь. Чинагортскэй колхоз (колхозіс председател Кривошеков) ытшкис 58 гектар выллісь да куртисэ 40 гектар выллісь. Архангельскэй колхоз ытшкис 45 гектар выллісь.

Тиминскэй сельсоветіс Батинскэй колхоз турун ытшкис 72 гектар выллісь—быдэс видззезлісь джынисэ да куртисэ да зорродлісэ 20 гектар выллісь.

Кольччэ бэрэ Фотинскэй колхоз (колхозіс председател Тарасов), ытшкис турун токо 3 гектар выллісь. Сенокоситны токо ешэ пондэтчэны Мелюхинскэй да Терьинскэй колхозз'ез.

Колэ отметитны, што Юсьвинскэй районнн токо ешэ этик Ситковскэй колхоз куччисе силосованнэ удж бердэ, кэда засилосуйтис 10 тонн мьмда. С'есся силосуйтан удж бердэ ешэ ез-на кутчы этик колхоз. Калининскэй колхозіс председател Савельев да Юсьвинскэй колхозіс председател Гордеев придерживайтчэны вреднэй установказ, што будто бы силос недоброкачественнэй вердчан. Ена колхозз'езын вердчан силесуйтэм понда абу лэсьэтэм этик яма не траншея.

КОЛОТИЛОВ

С. Г.). Кекурскэй колхоз июль 8 лун кежэ ытшкис 36 га да дзимляліс 2 гектар выллісь. Шадринскэй колхоз ытшкис 26 га и дзимляліс 2,5 гектар выллісь (колхозіс председател Радостев Н. С.). Калининскэй колхоз июль 8 лун кежэ ытшкис токо ешэ 8 гектар и Пидавскэй колхоз (колхозіс председател Щербинин В. А.) июль 8 лун кежэ ытшкис 12 га.

Лесников

## ЧЕСТЬ ДЕЛО БЫД УДЖАЛІСЬЛЭН — ГИЖШЫНЫ ЗАЁМ ВЫЛЭ

Миян правительство петкэти куймэт пятилетка Государственной заём йылісь постановленнэ. Рабочэйез, колхозниккез да служащэйез радостнэ панталісэ виль заём и пондсэ гижшыны.

Заём вылэ гижшике миян странаисе быд уджалісь чорыта тэдэ, што сьлэн трудовой руббес, кэдэ сія сетэ одзэсэн государство, советскэй правительстве видзас мощь крепитэм вылэ, страналісь богатство укрепитэм вылэ, уджалісезлісь олан бурсэтэм вылэ. Быд вилісь стротэм МТС-ын, школын, туй вилы, больницын л о а с уджалісез средствазлэн частица, кэда нын пуктэма одзэсэн.

1938 годэ народнэй хозяйство одзын партиан да правительстве грандиознэй задаче. Капитальнэй вложеннэзлэн обемыс тавосе годэ 1937 год сьэрти содіс 30 процент выласе унажык. Советскэй Союз богатсялас виль фабрикаезн да заводд'езн, шахтаезн, кэртвэй туййезн, школаезн, больницыезн.

Населеннэс 1938 годлын полукитас товарез 1937 год сьэрти 15,5 миллиард руб вылэ унажык.

Этэк токо текущэй год коста лоасе созданнысь виль машинно-тракторнэй станцияез 500-ся унажык. Тракторрезлэн количество быдмас 16 процент вылэ, комбайн'ез—26 процент вылэ. Этэ плансэ тыртэм понда колэны огромнэй средстваез. Этасын л'едзэм виль заёмые имейтэ ыджыт значеннэ.

Куймэт пятилеткалэн заём правительстве л'едзэм 5 миллиард руб вылэ. За-

ёмлэн срокис—20 год. Виль заём сулалэ, кыдз и одза заёммеж-жэ, кык выпускис: беспроигрышнэйсэ да процентнэйсэ облигацияезн достоинствоэн 10 рубсын 500 рубэдз.

Виль заём уджалісезлэ сетэ одза заёммеж сьэрти ылжыт выгодаез. Л'едзэм бэрын первэй годд'езе выигривайтэ одза заёммеж кыкис унажык. 1939 да 1940 годд'езын беспроигрышнэй выпуска облигацияезлэн, быд миллион выигривайтэ 40.000 облигациялэн быд 25-эт облигация. Заём л'едзэм бэрын первэйсэ вит годэ выигривайтэ быд кватьэт облигация.

Виль заём размещайтэм пондас мунны коллективнэй гижшэм сьэрти. Коллективнэй гижшэм нуэтсь льготнэй условияез вылын: государство гижшэм коста облигацияез мынтэм пондас сетэ рассрочка 10 месеч кежэ—1938 годсы июльсынь.

Виль заём кузя первуисе установитэмсэ городісь да селоисе уджалісез понда коллективнэй гижшэмлэ условияез. Чулалэм годд'езын колхозниккезлэ да крестьяна-единоличниккезлэ сетисе рассрочка рабочэйез да служащэйез сьэрти дженытжык срок кежэ. Эні крестьяна понда мынтисьян срокис содтиссьэ.

Заём вылэ гижшэм нуэтсьэ лозунг увтын: кык-куим неделясы зароботок одзэсэн государство. Абу сомненнэ, што рабочэйез, крестьяна да интеллигенция честнэ тыртасе ассиныс долг социалистическэй отечество одзын.

Честь дело городісь и деревняисе быд уджалісьлэн гижшыны заём вылэ.

Рабочие завода «Память Парижской Коммуны» (Верхняя Волга) являются владельцами облигаций займа на сумму свыше одного миллиона рублей.



На снимке: Мастер—стахановец никеллировочной мастерской завода Андрей Петрович Сергеев проверяет облигации по таблице выигрившей со своим внуком Георгием Лукиным, студентом рабфака Горьковского института инженеров водного транспорта. Осенью прошлого года т. Сергеев выиграл на свои облигации 3150 руб.

### Стариккез гижшыны заём вылэ

Гуринскэй сельсоветисе колхоз'езын бура раз'яснитисе колхозниккезлэ государственнэй заём йылісь значеннэ. Этна колхоз'езын вэлісэ уполномоченнэйез Тотьмянин да Тупицын, кэдна и нуэтисэ заём вылэ подписка. Гижшисе заём вылэ Гуринскэй колхозисе 63 годсы старик Канюков А. Вотяковскэй колхозисе сторож Коньшин С. П., 83 годсы, гижшисе 10 руб вылэ.

Стариккез мыччалэны том колхознэй массалэ пример. Гусельникова

### Селоезын заём размещайтан порядок

Населеннэ коласын заём размещайтэсэ исключительно добровольнэй порядокэн. Колхозниккез да крестьяна-единоличниккез коласын заём вылэ гижшэм керсэ сельскэй советт'езисе специальнэй уполномоченнэйезэн. Нияжэ и этэны гижшэм сьэрти взнос'ез.

Быд колхозник да единоличник вермасэ асланыс желаннэ сьэрти приобретаитны заёмлісь облигацияез рассрочкаэн мынтэм нето наличнэй денга вылэ. Гижшэм оплата понда рассрочкаке сетсэ 10 месеч кежэ (1938 годсы июльсынь 1939 годсы апрельэдз).

Гижшэм сьэрти первэй взносэ колхозниккез да крестьяна-единоличниккез мынтэны либо подписка костас, либо гижшэм бэрын 10 лун бэрти. Остальнэй взнос'ез гижшисез мынтэны ежемесечнэй эткодэ часттезэн (быд месечэ 1-й числосе не сьэрэнжык) с'етшэм расчетэн, медбы гижшэм суммасы быдсэн вэлі мынтэм 1939 годсы май 1 лунэдз. Гижшисе вермас гижшэм суммасы мынтны и доерочнэй.

### БЛАГОДАРИТА ПАРТИЯЭС ДА ПРАВИТЕЛЬСТВОЭС

Ленинлэн-Сталинлэн Великэй партия миян Советскэй Союзисе молодёжлэ сетисе счастливэй да радостнэй олан. Сетисе возможность велэтчыны да кончайтны начальнэй, шэрэт да высшэй школаез.

Разь ме пондасе радость, што ме кончиті сельскохозийственнэй техникум?

Разь ме пондасе счастье лоны Ленинскэй комсомоллэн членэн?

Разь не счастье да радость лоны СССР-исе гражданин?

Быдэс ета менэ радуйтэ, керэ сё счастливэйэн.

Кэр сельсоветисе уполномоченнэй полукитас гижшисе сынян первэй взносэ, сія должен сетны сылэ киас расчетнэй квитанция, кэдамын пондас отмечайтсьыны гижшэм сьэрти и быдэс одзлансья взнос'ез. Квитанциясы сьэрти гижшисе уполномоченнэйсынян полукитэ облигацияез быдэс пуктэм сумма вылэ.

Гижшисезынян этэм суммасы уполномоченнэйсэ сетэ селсовет дырни райфинотделісь агентлэ.

Заём вылэ гижшэм сьэрти колхозниккезлісь-трактористт'езлісь денга этэмсэ керэ МТС-исе бухгалтерия.

Сельскэй кустарнэй промысловэй артеллэисе член'ез, кэдна полукитэны регулярнэ, не шочжыка месечлас этпырисе, артеллэн зароботок, мынтэны заём вылэ ассиныс гижшэм суммасы артель правленнэ пыр. Этна случаййезын артельлэн правленнэ гижшисессэ порученнэ сьэрти удерживайтэны зароботкасы заём сьэрти взнос'ез.

Ме чистосердечнэй благодарита партияез, могучэй великэй советскэй правительствеоз да Ленинскэй комсомолэ, што ния воспитайтисе мене.

Кытшэм участок меным лоасе поручитэм, ме быдламы пондас старайтчыны, пуктыны делоз быдэс асим знаннэез, быдэс асим умненнэ да комсомольскэй страсть.

Ась тэдэны фашистскэй гадюкаез, што советскэй молодёж быдламы партия пондас, Сталин пондас и сія готов СССР оборона кежэ. Евгений Трушников

## Китайын войналэн год

Тырис год сія калсынь, кыдз японскэй войскаез пырисе Севернэй Китай территория вылэ и пондэтиэ агрессивнэй война китайскэй народлэ паньт.

Известно, што японскэй генералл'ез думайтисе ассиныс война паньт Китайлэ недырсэ победнэй военнэй прогулка туйэ, кэда чожа вайэтас китайскэй армияез разгром дьнэ и китайскэй народэс колониальнэй порабощеннэе японскэй империализмэн. Однако японо-китайскэй война годлэн опыт быдсэн опровергнитисе японскэй милитаристт'езлісь расчетт'ез чожа да победоноснэй войнэйылісь Китайын.

Японскэй агрессия син одзын грудитчисе быдэс китайскэй народ враглэ отпор пондас. Китайскэй народлэн сплоченнэ деломын японскэй захватчиккезлэ отпор пондас историческэй роль орсис китайскэй коммунистическэй партия. Сынян выработаннэй тактика единэй фронтисе Гоминданкэт, — Китайисе правящэй пар-

тиякэт—даннэй этап вылын основнэй задача осуществитэм пондас—японскэй империалистт'езэс Китай территория вылісь вашэтэмын—расьэс оправдайтисе блестящэя. Не весь троцкистт'ез—этна продажнэй наймитт'ез и японскэй империализмлэн агентт'ез-провокакторрез нуэтэны ассиныс атакаез компартия вылэ, кэдна стремитэны орэтыны пытшыняс единэй национальнэй фронт Китайна. Китайскэй народ оз любит троцкистскэй провокакторрезэс, кэдна пытайтчыны личэтыны сылісь сопротивленнэ японскэй агрессорлэ.

Энісэ мощнэй партизанскэй движеннэ японскэй ахватчиккез тылын не учэт степенны аслас развитиеэн обьян компартиялэн правильнэй тактикалэ, кэда чулэтэ сія японо-китайскэй война быдэс этапез вылын. Эня каде токо Китайисе ой вылын японскэй интервентт'ез тылын иностраннэй наблюдателлэз лыддэ м

сьэрти лыддиссьэны китайскэй партизаннэез не йетшажык 300 тысечасы. Партизанскэй отрядд'ез сідз-жэ действовуйтэны Нанкин да Шанхай увтын. Враг ныр увтын ния уськэтчыны сы базаез вылэ, мырддэны японскэй грузовиккез военнэй снаряженнээн, орэтыны противниклісь важнейшэй коммунисткаез, уничтожайтэны быдса японскэй гарнизоннэез, японцевезлэ паньт песьсэм пондас быдэс местнэй населеннэ вовлекайтэмэн, женскэйезэс да стариккезэс включайтэмэн.

Япониялэн война годлэн Китайын с'етшэм первэй итог. Японскэй агрессиялэ паньт грудитчисе быдэс китайскэй народ; врагкэт песьсэм вылэ л'ебтисе ыджыт унамиллионнэй китайскэй народлэн массаез.

Быдэс китайскэй народ поддержка вылэ опирайтчэман китайскэй армия вопреки кытшэм-либо иностраннэй наблюдателлэз предсказаннэезлэ мыччаліс асьсэ ета войнаын армияэн, кэда способнэй не токо длительной сопро-

тивленнэ да оборона вылэ, но и способнэйэн вайэтны враглэ сокрушительнэй пораженнэ. Эта отношеннэны невунэтатна сьэ: победа, кэда видзэм 8-эт армияэн (одзсыя китайскэй Краснэй армияэн) Пинсингуан увтын. Эта операция коста 8-эт армия разгромитисе медбур японскэй дивизияезисе этіке—5-эт дивизия, кэдаисе пожалуй быдсэн уничтожитисе этік бригада. Эта операция бэрын 8-эт армия пырисе противник тылэ, окружитисе сійэ флангезынян и мырддисе грузовиккез 1 тысечасы унажык да уничтожитисе японскэй самолётт'ез 21-э. Мэдиын, ета ыджыт победа китайскэй армиялэн Тайэрчжуан увтын, кытэн китайскэй армия вуджисе инициативнэй да активнэй действияезэ, кэда разгромитисе бойныкык японскэй дивизия.

Важнэй факторрезисе чулалан войнаын этікэн являйтчэ китайскэй армияэн кадрез создайтэм, кэдна способнэйсэ владейтны эня военнэй техникаэн. Год бэрлань Китай, кэ-

да эз располагайт пожалуй некытшэм авиацияэн, эні быдэс мирлэ мыччаліс аслас авиациялэн боеспособностьлісь образецез.

Войнаисе этік годэн японцевез кужисе мырддэны Китайлісь ыджыт территорияез, однако конец войнэлэ ешэ оз тыдав. Фактически, японскэй войскаезлэн господство нын мырддэм Китай территория вылыны ограничивайтсьэ гарнизоннэез наличиеэн унагырисе да шэрэт городд'езын, а сідз-жэ кэрттуй векнит полосуын. Остальнэй территория вылын паськалэ паськыт партизанскэй движеннэ.

Эня каде японскэй командованнэ концентрируйтэгырисе военнэй силаез, этік сторонасынь, Энциы ю вылын, кытэн операцияез чулалэны ю кыкнаа берегез вылэ десантт'ез пуксьэтэмэн, а мэдик сторонасынь—наступленнэ путыэн Хэнань провинция ойланысь часть сторонасынь Ханькоу вылэ, доль Бэйпин-Ханькоускэй кэрттуй кузя. Этна

Окончаннэ 3-дз лисбокын.

## ДЖАМБУЛ

Народный акын Казахстана, орденносец.

### Песня о большом караване

От белых, как жемчуг, Тянь-Шаньских хребтов  
До крымских садов и карельских лесов  
Лежит—широка, величава, сильна—  
Прекрасная наша страна.  
От тундры, где снежная вьюга люта,  
До степи, что щедро теплом залита,  
Всесветною славою озарена  
Могучая наша страна.  
От шахт Украины до синих морей,  
От гор Дагестана до русских полей  
Кипящим весельем, как чаша, полна  
Счастливая наша страна.  
Над нами сияет небес синева,  
Под нами, как шелк, зеленеет трава,  
К нам солнце стекает потоком лучей,—  
Но мы не забыли стужу ночей.  
Мы помним, как мучили нас палачи,  
Мы помним удары байской камчи,  
Мы помним позор, унижение и стон  
И волчий проклятый закон.  
Зажглась Конституция—светлый закон  
Для всех Октябрем возрожденных племен.  
Никто не писал никогда и нигде  
Законов таких для людей.  
Наш радостный труд охраняет закон,  
И отдых нам предоставляет закон.  
И женщин неизбежные права  
Сияют в мудрых словах.  
Все школы открыл для народа закон,  
Спокойную старость лелеет закон,  
Свободу для слова, что льется из уст,  
Цветение мыслей и чувств.  
А самым почетным из всех наших прав  
Есть право с винтовкой стоять у застав,  
Встречая ползущего ночью врага  
Граненою сталью штыка.  
Народы—великое братство племен—  
Подняли, как знамя, счастливый закон.  
Одиннадцать стран, свободных от пут.  
Как братья родные, живут.  
Страна моя лучше и краше всех стран,  
Исчез, как мираж, передней Гюлистан<sup>1)</sup>  
Забудь миражи, моя, песня, и слава  
Не сон, а чудесную явь.  
Я вижу—идет по земле караван,  
И в том караване одиннадцать стран;  
Ковры каравана узорней мечты,  
И блещут на кошмах цветы.  
Восходы встают и закаты цветут,

В горах водопады гортанно поют,  
Созвездия в небе ведут хоровод;  
Идет караван и идет  
Ущельями—ниже которых нет,  
Вершинами—выше которых нет,  
Пустынями—шире которых нет,  
Великой дорогой побед.  
Пред ним изумрудные травы долин,  
Серебряный рис орошенных равнин,  
Пески золотые великих пустынь,  
Морей неоглядная синь.  
Но дальше и дальше идет караван  
К заветной мечте всех народов и стран,  
К джайляу<sup>2)</sup>, где зори сияют вдаль,  
Где полное счастье земли  
Где явью встает золотой жер-уюк<sup>3)</sup>,  
Где сочен весенний невянувший луг,  
Где светлые сны поколений слились  
В джайляу, о счастья для нас,  
Мечтали два гения—Энгельс и Маркс,  
Собрал караван туда Ленин в поход,  
И Сталин его ведет.  
Он—гений и житель народной души,  
Он самый испытанный из кош-басши<sup>4)</sup>,  
Он знает звезду, что рубином цветет  
И прямо в джайляу ведет.  
В халаты из шелка людей он одел,  
Для всех отыскал он счастливый удел,  
И песни над всем караваном взвились  
Про счастье и социализм.  
Но это, друзья,—он народам сказал,—  
Не цель наших странствий, а лишь  
перевал.

Чем дальше, тем лучше дорога пойдет.  
Джайляу все ближе. Вперед!  
Восходы над росною степью встают,  
Индийские радуги жарко цветут,  
Мерцает и гаснет на небе шолпан<sup>5)</sup>,—  
Все дальше идет караван.  
В делах кош-басши помогают друзья;  
Без них обойтись каравану нельзя.  
Их в грозы и будни, в тайфуны и дождь  
Батырами вырастил вождь.  
Батыр Каганович! Здоровьем цвети!  
Ты для каравана расчистил пути.  
Ты крикнул земле, покориться веля,  
И недра раскрыла земля.  
И чистая сталь потекла, как вода,  
И древние тайны открыла руда,  
И черное золото—уголь—горит,

Тепло свое людям дарит,  
Будь счастлив ты, Молотов, славный  
батыр!

Декретам твоим удивляется мир,  
Собрал воедино ты в сталинский план  
Все силы, чем жив караван.  
Калинин батыр! Будь здоровьем богат!  
Храните,—сказал ты,—телят и ягнят.  
Растут табуны и тучнеют стада,  
Ушла из кибиток беда!  
Батыр Микоян! Ты баранину, рис,  
Душистые яблоки, сыр и кумыс  
Даешь каравану. И свеж и румян,  
Здоровьем цветет караван.

Гроза всех врагов, Ворошилов батыр,  
Ты самый большой на земле командир!  
И враг уважать научился в бою  
Каленую саблю твою.  
Взмахни только маршальской саблей  
своей—

И весь караван оседлает коней  
И бурей помчится, сраженье ведя  
За Родину и за вождя.  
Любимый батыр мой Ежов! Ты развеи,  
Как прах, всех фаланг, скоропионов  
и змей;

Храни ты от хищных зверей караван  
И в темную ночь и в туман.  
Так Сталин сказал тебе, краток и прост.  
Ты выкурил змей из поганых их гнезд,  
Хранишь ты и ночью и днем караван,  
Ежов, зоркоглазый кыран<sup>1)</sup>.  
Свидетель эпохи, старейший акын  
Джамбул, озирающий землю с вершин,—  
Чей голос со всеми наречьями слит,  
От полной души говорит:  
Пусть солнечный Сталин, избранник

всех стран,  
И дальше ведет наш большой караван,  
Туда, где мечты поколений слились,  
В джайляу веков—коммунизм.

С казахского перевел К. Алтайский.

<sup>1</sup> Гюлистан—легендарный сад. <sup>2</sup> Джайляу—летнее кочевье. <sup>3</sup> Жер-уюк—легендарная страна. <sup>4</sup> Кош-басши—руководитель каравана. <sup>5</sup> Шолпан—утренняя звезда. <sup>1</sup> Кыран—орелл.

## Ленина великий ученик

Перевод с курдского

Много, Сталин, вынес ты невзгод,  
Много муки принял за народ,  
Но неутомимо шел вперед.  
Добротой душа твоя полна,  
Все к тебе стремятся племена,  
Слов твоих ждет радостно страна.  
Как любим в народе ты своем!  
Твой портрет имеет каждый дом,  
Дорог всем ты, кто живет трудом.

За протест нас царь уничтожал,  
Шкуру с бедного народа драл,  
Женщин без мужей он оставлял.  
Тьма и гнет остались позади,  
Ты открыл нам новые пути,  
За тобой нам радостно идти.  
Лучшим другом Ленину ты был,  
В светлый мир ты дверь нам отворил.  
И врагам не выйти из могил.

Ленина враги не извели,—  
Изгоняли из родной земли,  
Но молчать заставить не могли.  
Он томился в тюрьмах, но и там  
Все писал он книги по ночам.  
Он могилу вырыл богачам.  
В этих книгах—мудрости родник.  
Силы черпает из этих книг  
Ленина великий ученик!

## Китайын войналэн год

(Окончание)

операцияез преследуйтаны Ханькоу захватилсь цель. Однако китайскэй командованнэ своевременнэя разгадайтис японскэй генеральнэй штаблсь этнэ планн'ез-сэ и чулэтэ соответствующэй мероприятияез районн'ез крепитэм сьэрти Ханькоу гэгэр и концентрируйтэ ассисе восруженнэй силлаез этна направлениезын. Японскэй агрессия годлэн Китайын с'етшэм мэдик итог. Сидз, паськыт территория мырддэмэн, Япония ез вайэт некытшэм решающэй пораженнэ китайскэй армиялэ. Паньт, китайскэй армиялэн бое-способность и агрессорлэ сылэн сопротивленнэ вын

ешэ эдбэнжык быдмисэ. Китайись неисчерпаемэй экономическэй да человекскэй ресурс'ез внушайтэны китайскэй народлсь уверенность окончательнэй победаын.

Китайскэй война чулэтэм понда Япония должен вэлл видзны ыджыт материальнэй да морт резерваез. Значительнэй часть, кэдна лэсьэтэмась „ыджыт война“ чулэтэм понда стратегическэй сырьевэй ресурс'ез Китайкэт войнаын уже расходуйтэмась. Керэм карточнэй система уна продуктаез вылэ. Странаын син одзын угольнэй да нефтянэй тшыг'ялэм. Крестьянскэй провинция-

езын син одзын тшыг'ялэм. Японскэй империализмлэн финансовэй затрудненнэез гырысьсэ. Япония каждэй мисеч Китайкэт война вылэ расходуйтэ 940 милл и он иена (иена—ета 1 руб 57 коп.). Япониялэн эштэмез Китайын сидз-жэ ыджытэсь. Эння кадэдз лыддьэмез сьэрти стройись петисэ японскэй солдатт'ез 350 тысяча. 1938 годын май мисеч кезжэ китаецез жулдисэ японскэй самолётт'ез 626-э. Морт резерваез Японияын организиртэмась. Японияись уджались массаезлэн нишцета да тшыг оказывайтэны ассиньс влияннэ и японскэй солдатт'ез настроеннэ вылэ. Частожык овлэны дезертирстволэн

ся эдбэнжык, веськыта эт-кажитчэмлэн с л у ч а й е з муны фронт вылэ. Анти-военнэй настроеннэез быдмэнэ быдэс страна пасьта.

Китайын японскэй война годлэн с'етшэм куймет итог.

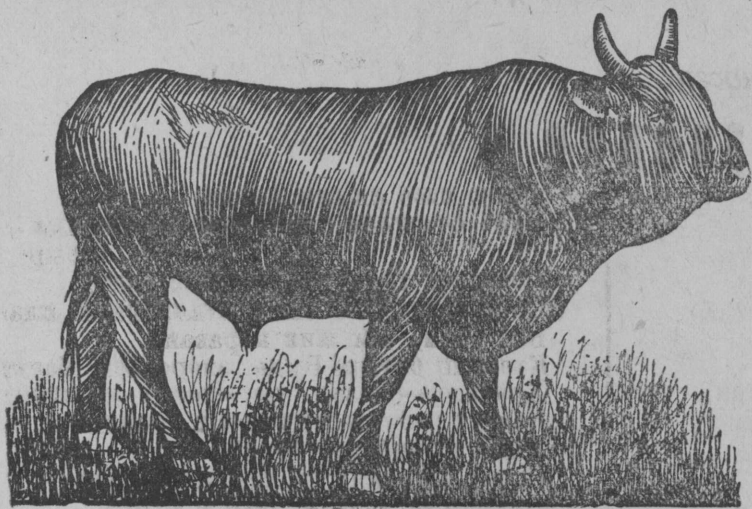
Китайскэй народлэн героическэй пессьэм японскэй империализмлэн злейшэй враглэ паньт керис восхищеннэ и пым симпатияез мирись быдэс народ сторонасянэ. Подобнэй сылэ, кыз испанскэй народ нуэтэ пессьэм фашизмлэ паньт аслас независимость, демократия да мир понда, китайскэй народ чулэтэ решительнэй пессьэм аслас национальнэй независимость да свобода понда. Китайскэй народлэн японскэй захватчиккезлэн победалэн залог—эта

решительнэй пессьэм быд-кодь рода капитулянтт'ез-лэ да предателл'езлэ паньт. Силаез соотношеннэ-лэн анализ оз коль некытшэм сомненнэ китайскэй народлэн конечнэй победаын.

## Вайэтны ответэ

Горлин деревняись (Трапезниковскэй сельсовет) гр-н Бразгин М. Н. июнь 26-эт лунэ—РСФСР Верховнэй Советэ бэр'ян лунэ голосованнэ бэрсян туй вылас гортас муникэ вартлис кык колхозникэс. Сыбэрын Кочева деревняын пондис бэра вартлыны ассисе инькасэ, кэда ешэ сьэкыт.

Эта дело йылсь вермасэ подтвердитны и мэдик колхозниккез 15 морт мымда. ПЕЛЬ



## Оборудуйтны зооучастоккез

Кудымкарскэй район миян округн медыджыт район. Эта районс пода вэдитэмын занимайтэ округ пасьята мед ыджыт места. Районн утвердитэм э с ь 7 зооучасток. Но уджалэны токо 4 зооучасток. Да и ния зооучастоккезын, кад на уджалэны, абу керемась колана удж условияез, кыдз требуйтэны партия да правительство.

Зооучасток деревнян должен являйтчыны центрен, каднан бы обобщайтчис пода вэдитэ ударниккезлэн да стахановеццезлэн опыт. Зооучасток пыр участковэй зоотехник должен пыртын колхознэй фермаезэ наука основаез.

Кыдз-жэ миян округн оборудуйтэмэсь зооучасток кез? Кытпэм условияезын уджалэны участковэй зоотехниккез?

1938 годся январь мисечьян, кыдз локтй РККА рядд'езьян, ме уджала участковэй зоотехникэн Ленинскэй зооучастокын. Обслуживайта Ленинскэй да Полвинскэй сельсоветт'езись 29 колхоз. 1938 год кежэ вэлй зооучасток понда утвердитэм смета 6,5 тысяч руб. С'етись джын денгаис предусмотритэм зооучасток оборудуйтэм былэ. Но Кудымкарскэй Райзо етаись л'едзис токо 37 руб. Зооучасток понда керку абу. Абу менав и квартира. Фермаис заведущейлэ-кэ ме мыйлэкэ ковся срочно дак кэть кытись менэ кошны. Оборудованнэ тожэ абу. Участокын ем центрофуга йэвись жирность определитэм понда, но абуэсь сы дьнэ пипеткаез, бутироме трез. Центрофуга бездейсуйтэ, йэвись жирность определяйтны оз позь. Ем еше палка „Литвина“, да аскас рулетка, вот и быдэс.

Советскэй правительство быд год кежэ зооучастоккез оборудованнэ понда л'едзэ средстваез, а народлэн врагез, родиналэн изменниккез старайтчис не оборудуйтны зооучастоккез, а разны нийэ. Участковэй зоотехниккезлэ да ветеринарнэй работниккезлэ искусственная керисэ с'етшам удж условияез, медбы ез туй уджавны, кер-

сис недовольство. Уна работниккез вэлисэ вынужденнайэсь эта уджись мунны (техническэй да мэдик уджжезылылэ. Вредительстволэн последствияез мукэдланн продолжайтчэ и энэдз.

ВКП(б) Окружком да Окрисполком животноводствоэн руководитэм йылись оз требуйтэ земельнэй органн'езьян настоящэй большевистскэй удж.

Тэдэны-жэ например Кудымкарскэй райзоись заведующей ёрт Казаринов да сылэн заместитель ёрт Баталов, што Ленинскын зооучасток понда оз сетекерку и эта продолжайтчэ не этик год-ни. Тэдэ эта йылись и Окразись животноводческэй отделэн заведующей ёрт Чудинов да старшей зоотехник Ушкава. Но Ленинскэй сельсоветись Петровас некыдз оз вермэ заставитны адзыны да сетны керкуэс.

Окразись животноводческэй отделись заведующей ёрт Чудинов, Кудымкарскэй райзон заведующей ёрт Казаринов да сылэн заместитель ёрт Баталов долженэсь помнитны, што партия нийэ сувтэти ответственной удж участок былэ. Ния медперво ответственнойэсь животноводство состояннэ понда, зооучастоккез удж понда, а етасянь партия да правительство одзын.

Колэ оборудуйтны зооучастоккез сидз, медбы ния вэлисэ достойнайэсь миян социалистическэй деревнялэ.

Некин ез сет право животноводство дело понда государствоэн л'едзэм средстваез используйтны мэдиклаэ.

Зоотехник Галкин А. Г.



## Ешэ Подгорскэй колхоз йылись

Большевистскэй партия да советскэй правительство обяывайтэны быдэс земельнэй органн'езэс да колхозз'езэс большевистскэй лэсьэтчыны уборка кежэ да чумэтны сийэ организованнэя, отличнэя.

ССР Союз Народнэй Комиссаррезлэн Совет аскас постановленнэй „1938 годся урожай уборка йылись“ обрацайтэ вниманнэ советскэй да особенно земельнэй органн'езлэсь, МТС-езлэсь да колхозз'езлэсь сы вылэ, медбы уборка кежэ лэсьэтчэм коста да сийэ чумэтикэ вэлй чёткэй организуйтэм удж, медбы преодолитны самотэк да самоуспокоенность.

Медбы тыртны советскэй правительстволись етэ указаннэсэ, колэ организованность да дисциплина, ковсьэны большевистскэй делоз. Но не быд колхозын быдэс удж еше керсьэ организованнэя. Мукэд колхозз'езын еше емэсь дезорганизаторрез, кадния падмэтэны колхозын удж. Самэй Кудымкарынем Подгорскэй колхоз. Эта колхозыс почти оз и петавлы газета страницаез вылэсь.

Печать сеталис не йетша сигналл'ез эта колхоз руководство йылэсь. Кажитчис бы, што Кудымкарскэй поселковэй советлэн президиум да ВКП(б) Кудымкарскэй райком долженэсь вэлэсэ кутчыны практичкэя эта колхозыс исправитны недостатоккез. Однако Подгорскэй колхозын безобразьеэс продолжайтчыны существуйтны.

Подгорскэй колхоз умэля лэсьэтчис сенокос кежэ. Совершенно умэля лэсьэтчыны нянь уборка кежэ. Этйк вундан машина валайтчэ Заболотинскэй бригадаись карта ограданын (бригадир Голигин). Колхозыс ачыс активыс разлагайтэ дисциплина. Колхозыс председател Респонсовлэ часто код. Сия быд колхознэй собраннэ вылын колхозниккез одзын кленитчэ, што исправитчас да кутчас удж бердэ, но ассискы в с э оз выдерживайт. Сидз-жэ керэ и Подгорскэй бригадаись бригадир Тотьянин. Поселковэй советлэн депутат колхозник Кудымов Егор Иванович быдса неделяезэн оз петавлы колхознэй удж вылэ. Сылэн

иньыс 1938 годэ ез-на ше дты этик уджлун.

Колхозын умэля сувтэтам учет. Мукэд колхозниккэлэн совершенно абуэсь уджлун гяжлан книжкаез. Счетовод Кудымов уджлун тижан мукэд книжкаез эштэма.

Колхозник Радостев Андрей Васильевич вэлй судитэм хулиганство понда. Эни колхозын строись петкэтлис-ни не этик колхознэй вэв. Сылэн ай Радостев В. С. олэ единоличнэя, имейтэ вэв.

Колхозын систематическэя травитчэны посевез, йэррез жугалэмась. Июль 1, 2, 3 да 4 лунн'езэ посевез вылын ветлэтиэ пода.

Колхозын производство вылын кык мисеч мында-ни абу вэлэм аграном. Важныни колхозын ез вэвлы поселковэй советись председател ёрт Окулов. Неважын колхозэ вовлис поселковэй совет президиумись член Под'янов, кэда токо гайзэв керис колхозыс председател вылын Респонсов вылын да сидз и мунис.

Л. А.

## Физкультура да спорт

### ХРОНИКА

Миян физкультурниккез мыччалисэ не умэля результатт'ез. Мелехин В. Т. граната да ядро чапкэм соревнованнэез вылын босьтись первэй местэ. Исыпова Феня 800 метра ылына котэртэмен босьтись 3-эт места и граната чапкэмэн сидз-жэ 3-эт места, мый понда сы-

лэ сетисэ премия. Седегова Вера бур результат мыччалис мяч петляэн шенталэм съэрти и босьтись 2 места, мый понда сетисэ сылэ премия.

Не умэля результат полчитись и Носков И.

А. Филатов

## Областнэй соревнованнэез вывсынь

Свердловскись областнэй легкоатлетическэй соревнованнэез вывсынь локтис „Учительлэн“ команда.

Кыдз висьтасэ командаэн представитель ёрт Четин, етна соревнованнэез вылын Полуянов Егор Андриянович 1500 метра ылына котэртэмын босьтись первэй места, результатэн 4 м. 32 секундаэ.

Первэй места сидз-жэ босьтэм 400 метра ылына котрасьэмын ёрт Петров. Ежов Анатолий босьтись мэдик местаез высотаэ да кузьянас чеччалэмын. Сылэн результаттэс съетшэмэсь: высотаэ чечэвтис 1 м. 55 см. сувда, кузьянас чечэвтис 5 м. 50 см. ылына.

Нывкаез коласись Котельникова Мария 100 метра вылэ котэртэмын босьтись мэдик места. Сылэн результат 14,5 секунда. Мэдик места сидз-жэ босьтись диск съэрти Деткина Мария (чапкис сийэ 23 метра ылына).

Общэй команднэй зачетын первэй группа кузья (Кудымкарскэй „Учительлэн“ команда выступитись первэй группанын), команда босьтись 4-эт места. Сия проиграйтись первэй местаезэ медвына областись

„Учитель“ общество кузья командаезлэ: Свердловскэй пединститутлэ, Пермись да Свердловскись сборнэй командаезлэ.

Медбур легкоатлетт'ез, кадния босьтись етна соревнованнэез вылын первэй да мэдик местаез июль 9 лунэ мунэны Ленинградэ ДСО „Учительлэн“ Всесоюзнэй легкоатлетическэй соревнованнэез вылэ. Свердловскэй областись „Учительлэн“

сборнэй команда, Всесоюзнэй соревнованнэез вылын пондас участуйтны сидз-жэ первэй группа съэрти.

„Учительлэн“ сборнэй командаэ гижэмась сидз-жэ и атлетт'ез Кудымкарскэй командасянь. Всесоюзнэй соревнованнэез вылэ участуйтны, мунаэ ёртт'ез Полуянов и Ежов Анатолий.

П. Колотилов

Врид. ответствен. редактора Е. Мехоношин.

## Пермская фармацевтическая школа

### Объявляет прием

На 1-й курс 3-х годичного обучения.

В школу принимаются лица обоого пола не моложе 15 лет, имеющие образование не ниже 7 классов средней школы и сдавшие при фармшколе испытания с 25-го августа по русскому языку, математике, химии, физике и политграмоте.

Школа готовит пом. провизора для аптек, в контрольно-аналитические лаборатории и химико-фармацевтические заводы. Нуждающимся предоставляется общежитие. Стипендии назначаются по успеваемости. Прием заявлений, с предоставлением подлинных документов, предусмотренных для поступления в вузы и техникумы, производится по адресу:

г. Пермь, ул. Луначарского, 19. Фармшкола.